

The evolution
of a winning idea

L'évolution
d'une idée gagnante

Entwicklung
von einer siegenden Idee

La evolución de una
idea que triunfa

FOCUS E L'evoluzione di un'idea vincente

Focus Elegance sorprende per le sue prestazioni eccezionali. Il piano espositivo raggiunge un grado d'inclinazione tale che il gelato viene visto sempre dall'alto anche da lontano. Motorizzazioni adeguate riducono i consumi d'esercizio. Il ciclo di sbrinamento avviene in tempi

Focus Elegance surprises you with its world-class performance. The display shelf inclines in such a way that the ice cream is always seen from above, even from far away. Minimized motorization reduces operating costs. The defrosting cycle takes place rapidly in just 5 minutes, thanks to an effective cycle inversion system. Ventilated refrigeration with a double evaporator guarantees the uniform temperature of the product in every point of the display space.

Focus Elegance surprend pour ses prestations exceptionnelles. Son plan d'exposition rejoint une inclinaison telle que la glace peut être vue toujours du haut, même si on est loin. Des motorisations réduisent les consommations d'exercice. Le cycle de dégivrage est fait en temps très réduit, 5 minutes, grâce à un efficace système par inversion de cycle. La réfrigération ventilée avec double évaporateur garantit une température homogène du produit dans tous les points de la cuve d'exposition.

velocissimi, 5 minuti, grazie ad un efficace sistema ad inversione di ciclo. La refrigerazione ventilata con doppio evaporatore garantisce una temperatura omogenea del prodotto in ogni punto dello spazio espositivo.

Focus Elegance überrascht dank seiner einzigartigen Leistungen. Die Ausstellungsfläche erreicht eine Schrägstellung so daß das Eis immer von oben gesehen wird auch weit entfernt. Angemessene Motorisierungen reduzieren den Verbrauch. Die Abtauung erfolgt in kurzer Zeit, 5 Minuten, dank einer wirksamen Zyklusinversion System. Die Umluftkühlung mit doppel Verdampfer garantiert eine gleichartige Temperatur des Produkt in jedem Ausstellungspunkt.

Focus Elegance sorprende gracias a sus prestaciones excepcionales. El plano expositivo alcanza un grado de inclinación determinado de manera que el helado se vea siempre desde arriba, incluso desde lejos. Un adecuado equipamiento con motor, reduce los consumos de ejercicio. El ciclo de descongelación se produce en un plazo de tiempo muy rápido, es decir 5 minutos, gracias a un eficaz sistema con inversión del ciclo. La refrigeración ventilada con doble evaporador, garantiza una temperatura homogénea del producto en cada uno de los puntos del espacio expositivo.

Ihr Nordcap Fachhändler :

K«lte-Berlin
Am Pfarracker 41
12209 Berlin
Fon: +49 (0) 30 / 74 10 40 22
Fax: +49 (0) 30 / 74 10 40 21
eMail: info@kaelte-berlin.de
Internet: <http://www.kaelte-berlin.com>



FOCUS E

**Doppia fila di vaschette espositive
e doppia fila di riserva in vasca:
240 litri di gelato nella tua vetrina.**

**Double row of display tubs and double row of tub reserves:
240 litres of ice cream in your merchandiser.**

**Double rangée de bacs en exposition et double rangée
en reserve dans la cuve: 240 litres de glaces dans la vitrine.**

**Doppel Reihe von Schalen und doppel Reihe für Reserve in der Wanne:
240 Liter Eis in deiner Eistruhe.**

**Doble nivel de cubetas para la exposicion y doble nivel de cubetas en la reserva,
para un total de 240 litros de helado en la vitrina.**

Le caratteristiche

• Modelli disponibili: 12, 16, 18, 20, 24, 12+12 canalizzabili con angoli a 45° e 22,5° interni ed esterni, senza interruzioni ed ostacoli tecnici sul livello di esposizione delle vaschette per una visione continua ed uniforme del gelato

• Vasca espositiva inclinata per un'ottima visibilità del gelato anche da lontano

• Unità condensatrice a bordo e remota con compressori semiermetici trifase. Condensazione ad aria o mista aria-acqua

• Vetro frontale curvo pirolitico apribile verso l'alto con pistoni idraulici

• Sistema anticondensa del vetro frontale brevettato (Labirinto), il vetro si scalda solo dove è necessario riducendo notevolmente i consumi

• EWS, Easy Washing System: pratico sistema di ribaltamento dei portaventilatori che consente un facile accesso in tutti i punti della vasca e garantisce la massima igiene

• Sistema di ventilazione con doppio evaporatore per un'eccellente uniformità di temperatura in vasca

• Centralina elettronica digitale per il controllo dei parametri di funzionamento

• Lo sbrinamento ad inversione di ciclo avviene in tempi rapidissimi 5-6 minuti, riducendo al minimo le variazioni di temperatura del gelato anche in condizioni ambientali particolarmente sfavorevoli

• Classe Climatica 4 (30°% 55 U.R.)

• Eccellente ergonomia grazie all'ampia apertura posteriore

• Tenda autoavvolgente di chiusura

• Possibilità di personalizzazione ed inserimento negli arredamenti



Orange
Focus € 24

The characteristics

- Available models: 12, 16, 18, 20, 24, 12+12 multipliable with internal and external corners of 45° and 22.5°, without any interruptions and technical obstacles at the exposure level of the ice cream containers giving a uniform and continuous vision of the ice cream
- Slanting display tank for a good visibility of the ice cream from distance
- Condensing unit or remote compressors semi-hermetic three-phase. Air or mixed air-water condensation
- Frontal curved openable and pyrolytic glass with hydraulic pistons
- Anti-dump system of the frontal glass (Labyrinth) patented: the glass heats only where it's necessary reducing notably the consumption

Les caractéristiques

- Modèles disponibles: 12, 16, 18, 20, 24, 12+12 canalissables avec angles de 45° et 22.5° internes et externes, sans interruptions et obstacles techniques sur le niveau d'exposition des bacs pour une vision continue et uniforme de la glace
- Cuve d'exposition inclinée pour une optimale visibilité de la glace, même de loin
- Unité condensatrice incorporée ou externe avec compresseurs semihermétiques triphase. Condensation à air ou mixte air-eau
- Vitre frontale courbe pyrolytique ouvrable vers le haut par des pistons hydrauliques
- Système antibuée de la vitre frontale breveté (Labirinto), la vitre se chauffe seulement où il est nécessaire réduisant les consommations de façon importante

Eigenschaften

- Verfügbare Modelle: 12, 16, 18, 20, 24, 12+12 kanalisierbar mit internen und externen Ecken von 45° und 22.5°, ohne Unterbrechungen von "den technischen Seiten", die eine ununterbrochene und gleichförmige Sicht des Eises garantiert.
- Schräge Wanne für eine optimale Vorstellung des Eis auch von weitem
- Innen Aggregat und aussen semihermetischen Kompressor. Luftkühlung oder gemischte Wasser-Luft Kühlung
- Thermische aufbare Front-Scheibe mit Öffnung von Unten nach Oben mit hydraulischen Kolben.
- Frontglas mit antikondenssystem patentiert (Labirinto), das Glas heizt nur wo es nötig ist um den elektrischen Verbrauch zu niedrigen

Las características

- Modelos disponibles: 12, 16, 18, 20, 24 y 12+12 canalizables con esquinas a 45° y 22.5° interiores y exteriores, sin interrupciones ni obstáculos técnicos en el nivel de exposición de los recipientes para una visión continua y uniforme del helado
- Cubeta expositiva inclinada para una excelente visibilidad del helado incluso desde lejos
- Unidad condensadora a bordo o remota con compresores semiherméticos trifásicos. Condensación por aire o mixta aire-agua
- Cristal frontal curvado pirolítico que se puede abrir hacia arriba con pistones hidráulicos
- Sistema patentado de anticondensación del cristal frontal (Labirinto), el cristal se calienta sólo donde es necesario reduciendo los consumos notablemente
- EWS, Easy Washing System: práctico sistema

- EWS, Easy Washing System: practical tipping system for ventilator holders, which allows you to easily access all areas of the tub, guaranteeing maximum hygiene
- System of ventilation with double evaporator for an excellent uniformity of temperature in the tank
- Digital electronic control board which controls the operational parameters
- The defrost at reverse cycle takes place in a very short time 5-6 minutes, reducing sensibly the variations of temperature on the ice cream, also when there are particularly unfavourable environmental conditions
- Climatic class 4 (30° % 55 R.U.)
- Excellent ergonomics thanks to the wide back opening
- Self-closing curtain
- Possibility of personalisation and adaptable to existing shop-fittings

- EWS, Easy Washing System: pratique système de mouvement des porte-ventilateurs permettant un simple accès à tous les points de la cuve garantissant le maximum d'hygiène
- Système de ventilation avec double évaporateur pour une excellente uniformité de température de la cuve
- Boîtier électronique digital pour le contrôle des paramètres de fonctionnement
- Le dégivrage par inversion de cycle est en temps très réduites 5-6 minutes, réduisant au minimum les variations de température de la glace aussi en conditions ambiantes particulièrement défavorables
- Classe Climatique 4 (30° % 55 U.R.)
- Excellente ergonomie grâce à l'ample ouverture coté service
- Rideaux de fermeture à enroulement automatique
- Possibilité de personnalisation et insertion dans les aménagements

- EWS Easy Washing System: praktisches Klappsystem der Ventilatorträger das eine leichten Zugang zu allen Punkte der Wanne und eine höchste Hygiene garantiert
- Ventilationssystem mit doppeltem Verdampfer zur Gewährleistung einer optimal einheitlichen Temperatur
- Digitale Elektronik, das die betriebsbereiten Parameter kontrolliert
- Die Abtauung mit Zyklusinversion erfolgt in kurzer Zeit (5-6 Minuten) reduziert die Temperaturänderungen des Eis auch in ungünstige klimatischen Atmosphären
- Klima Klasse 4 (30° % 55 R.U.)
- Optimale Ergonomie dank der breiten hinteren Öffnung
- Selbstspulendes Nachrollo
- Möglichkeit von Personalisierungen und Einsetzung in Einrichtungen

- con vuelco de los portaventiladores que permite un fácil acceso a todos los puntos de la cuba y que garantiza la máxima higiene
- Sistema de ventilación con doble evaporador para una excelente uniformidad de la temperatura dentro de la cubeta expositiva
- Centralita electrónica digital para el control de los parámetros de funcionamiento
- La descongelación por inversión de ciclo se produce con gran rapidez, 5-6 minutos, reduciendo al mínimo las variaciones de temperatura del helado incluso con unas condiciones ambientales particularmente desfavorables.
- Clase climática 4 (30° % 55 U.R.)
- Excelente ergonomia gracias a la amplia apertura posterior
- Panel autoenvolvente de cerrado
- Posibilidad de personalización y colocación de acuerdo con la decoración del local

Apertura servoassistita del vetro frontale



Ellissi Blu
Focus € 24

Glass front with
servoassisted opening

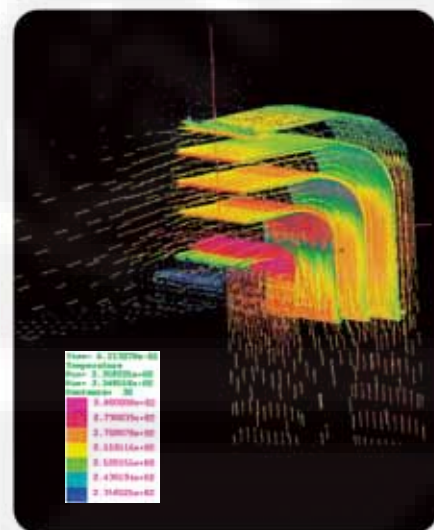
Vitre frontale avec
système de soulevement

Servoöffnung oben
Frontglas

Cristal frontal
templado elevable

Focus €

La vetrina dalle **elevate prestazioni tecniche**



Controllo assoluto della vetrina grazie alla centralina Electro, che gestisce queste funzioni.

IDO Intelligent Defrosting Operation: la centralina è dotata di un sistema aggiuntivo di controllo intelligente dello sbrinamento, che viene attivato solo in caso di necessità e per un tempo sufficiente a garantire la pulizia dell'evaporatore.

ICC Intelligent Check Control: verifica continua delle periferiche del sistema per garantire sempre la qualità del prodotto.

APP Advanced Product Presentation: impostazione elettronica dei gusti di vendita.

Absolute control over the merchandiser thanks to the Electro control board, which manages its functions.

IDO Intelligent Defrosting Operation: the control board is equipped with an additional intelligent defrosting system that is activated only when necessary and just for the time needed to guarantee that the evaporator gets cleaned.

ICC Intelligent Check Control: continual control of system peripheries to guarantee product quality.

APP Advanced Product Presentation: electronic setting of available flavours

The merchandiser that provides **world-class technical performance**

Contrôle complet de la vitrine grace au boîtier Electr, gérant ces fonctions.

IDO Intelligent Defrosting Operation: Le boîtier est doté d'un système supplémentaire de contrôle intelligent du dégivrage, qui est activé seulement en cas de nécessité et pour un temps suffisant pour garantir le nettoyage de l'évaporateur.

ICC Intelligence Check Control: Vérification continue des périphériques du système pour garantir toujours la qualité du produit.

APP Advanced Product Presentation: Programmation électronique des parfums en vente.

La vitrines aux **hautes prestations techniques**

Absolute Kontrolle der Eistruhe dank der Elektronik Electro die diese Funktion betreibt.

IDO Intelligent Defrosting Operation: Die Elektronik hat ein zusätzliches intelligentes Abtauungs Kontrollsystem das nur bei Bedürfnis aktiviert wird und für eine ausreichende Zeit um Reinigung des Verdampfer zu garantieren.

ICC Intelligence Check Control: ständige Prüfung Peripherien des System um immer die Qualität des Eis zu garantieren.

APP Advanced Product Presentation: Elektrische Anlage der verkauften Eissorten

Die Vitrine mit **hohe technische Leistungen**

Control absoluto de la vitrina gracias a la centralita Electro que gestiona dichas funciones.

IDO Intelligent Defrosting Operation: la centralita cuenta con un sistema adicional de control inteligente de la descongelación que se activa sólo cuando es necesario y durante el periodo de tiempo suficiente para garantizar la limpieza del evaporador.

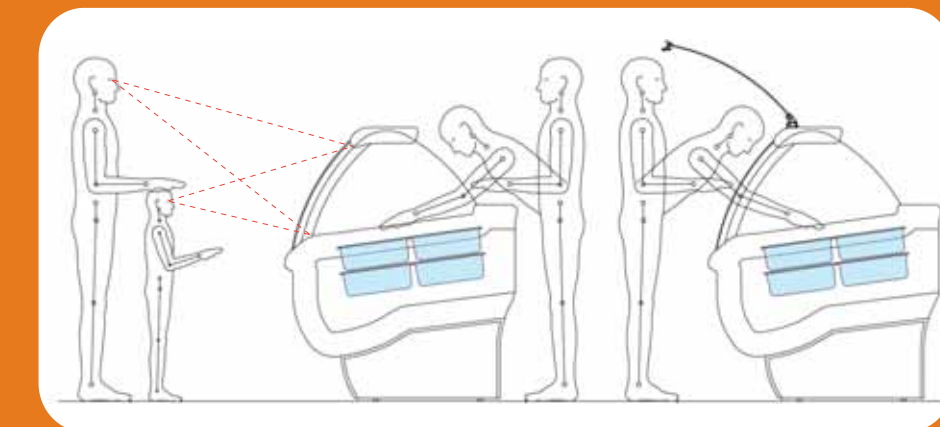
ICC Intelligent Check Control: comprobación continua de las periféricas del sistema para garantizar la calidad del producto.

APP Advanced Product Presentation: programación electrónica de los sabores a la venta.

La vitrina con **altas prestaciones técnicas**

Massima visibilità del gelato esposto

Il food appeal del gelato è esaltato dalla vasca espositiva inclinata e dal castello vetri curvo che amplificano la visibilità stimolando l'acquisto d'impulso.



Maximum visibility of displayed ice cream

The food appeal of the ice cream is maximised by the inclined display tub and the curved glass frame, which increase visibility, stimulating impulse purchases.

Maximum de visibilité des glaces exposées

Le Food Appeal de la glace est mis en évidence par la cuve d'exposition inclinée et par la superstructure en verre courbe amplifiant la visibilité et stimulant l'achat.

Höchste Sichtbarkeit des ausgestellten Eis

Das Food Appael des Eis wird durch die schräge Wanne und die gebogene Glasstruktur erregt die die Sichtbarkeit verbreitet und den Kauf reizt.

Máxima visibilidad del helado expuesto

El food-appeal del helado se exalta gracias al plano de exposicion inclinado y al cristal curva que amplifica la visibilidad estimulando la compra por impulso.

Gleichmässige Kälte auf das ganze Eis

Die Benutzung von innovativen thermodynamischen Lösungen, ausser einer einzigartigen gleichmässigen Temperatur in der Wanne auch während der Abtauung, erlaubt auch ausserordentliche Leistungen auch in Klima Klasse 4 (30°C- 55% LF)

Frío uniforme sobre todo el helado

La utilización de unas soluciones termodinámicas particularmente innovadoras, además de permitir una uniformidad extraordinaria de la temperaturas en la cuba incluso durante la descongelación, hace posible poder contar con unas prestaciones excelentes incluso en clase climática 4 (30°C/55% U.R.)

Uniform coldness of all of the ice creams

The use of particularly innovative thermodynamic solutions not only keeps tub temperatures extraordinarily uniform, even during defrosting, it also provides top-quality performance, even for climate class 4 (30°C/55% R.H.)

Froid uniforme sur toutes les glaces

L'utilisation de solutions thermodynamiques particulièrement innovatives, outre à permettre une uniformité extraordinaire de température dans la cuve aussi pendant le dégivrage, permet d'avoir des excellentes performances aussi en classe climatique 4 (30°C/55% U.R.)

Focus E

Il suo segreto: **le molteplici combinazioni**



Its secret:
multiple combinations

Son secret:
les multiples combinaisons

Sein Geheimnis:
vielfache Kombinationen

Su secreto:
sus múltiples combinaciones

Focus E può comporsi in innumerevoli soluzioni d'arredamento: grazie agli angoli interni ed esterni soddisfa qualsiasi esigenza tecnica e di lay-out.

Focus E can be arranged into an infinite variety of solutions. Moreover, thanks to its internal and external angles, it can meet any technical or lay-out need.

Focus E peut s'insérer dans des nombreuses solutions d'aménagement: grâce aux angles internes et externes elle peut satisfaire toute exigence technique de lay-out.

Focus E kann sich für verschiedene Lösungen von Einrichtungen kombinieren: dank der innen und externen Ecken erfüllt es jede technische und lay-out Bedürfnisse.

Focus E puede combinarse en innumerables soluciones de decoración. Además, gracias a los ángulos interiores y exteriores satisface toda exigencia técnica y de lay-out.





Focus E

Esclusiva, funzionale e potente... Focus E è tutto questo

- ① **Vasca** facilmente ispezionabile per una pratica pulizia.
Easily inspected **Tub** for practical cleaning.
Cuve predisposée pour un pratique nettoyage.
Wanne leicht überprüfbar für eine praktische Reinigung.
Cuba que se puede inspeccionar con facilidad para una fácil limpieza.
- ② **Tendina** autoavvolgente. Self-folding **Canopy**.
Rideau à enroulement automatique.
Selbstspulendes **Nachrollo**.
Cortina de noche.
- ③ **Doppia fila di vaschette** esposte e sovrapposte.
Double row of displayed tubs positioned over reserve tubs.
Double rangée de bacs en exposition et en reserve.
Doppel Eisschalen Reihe ausgestellt und übereinander gestellt.
Doble nivel de cubetas expuestos y superpuestos.
- ④ **Centralina elettronica.** Electronic **Control board**.
Boîtier électronique.
Elektronik für die Einstellung des digitalen Sortenanzeiger.
Centralita electrónica.

Pannelli Frontali / Front Panels / Decors / Front Panele / Paneles frontales



Optionals

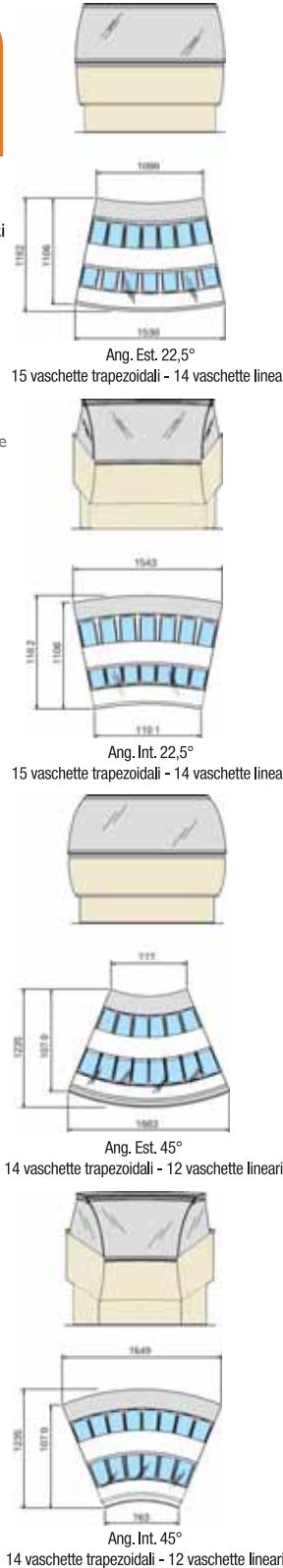
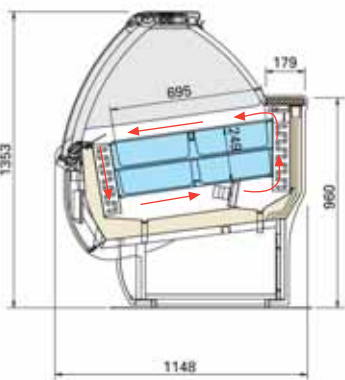
- Portaconi completo
- Lavaporzionatore con rubinetto e consolle portaoggetti
- Display segnausti digitale
- Vaschette inox lt 5 (360x165x120h) (360x250x80h)
- Vaschette inox lt 7 (360x165x150h)
- Vaschette inox lt 10 (360x250x120h)
- Vaschette inox lt 12 (360x250x150h)
- Vassoio acciaio inox

- Complete cone holder
- Ice cream scooper washer with faucet and object holder console
- Digital flavour indicator display
- 5 lt. stainless steel tubs (360x165x120h) (360x250x80h)
- 7 lt. stainless steel tubs (360x165x150h)
- 10 lt. stainless steel tubs (360x250x120h)
- 12 lt. stainless steel tubs (360x250x150h)
- Stainless steel tray

- Portecornet complet
- Lavecuillère avec robinet et console porte-objets
- Display des parfums digital
- Bacs inox de 5 lt (360x165x120h) (360x250x80h)
- Bacs inox de 7 lt (360x165x150h)
- Bacs inox de 10 lt (360x250x120h)
- Bacs inox de 12 lt (360x250x150h)
- Plateau inox

- Waffelbehälter
- Portionierspüle mit Wasserhahn und Konsole
- Digitaler Sortenanzeiger
- Inox Eisschalen 5 lt. (360x165x120h) (360x250x80h)
- Inox Eisschalen 7 lt. (360x165x150h)
- Inox Eisschalen 10 lt. (360x250x120h)
- Inox Eisschalen 12 lt. (360x250x150h)
- Inox Tabletten

- Portaconos completo
- Lavaporcionador con grifo y consola portaobjetos
- Indicador de sabores digital
- Cubetas de acero inoxidable 5 lt. (360x165x120h) (360x250x80h)
- Cubetas de acero inoxidable 7 lt. (360x165x150h)
- Cubetas de acero inoxidable 10 lt. (360x250x120h)
- Cubetas de acero inoxidable 12 lt. (360x250x150h)
- Bandejas de acero inoxidable



CARATTERISTICHE TECNICHE		Focus E 12	Focus E 16	Focus E 18	Focus E 20	Focus E 24	Focus E 12+12
Lunghezza x Profondità x Altezza Length x Depth x Height Largeur x Profondeur x Hauteur Breite x Tiefe x Höhe Ancho x Fondo x Alto	mm	1100x1148x1353	1440x1148x1353	1600x1148x1353	1770x1148x1353	2120x1148x1353	2120x1148x1353
Temperatura prodotto Temperature Température Temperaturbereich Temperatura	°C	-16 / -14	-16 / -14	-16 / -14	-16 / -14	-16 / -14	-16 / -14
Sbrinamento Defrosting Dégivrage Abtauung Desescarche		inversione di ciclo cycle inversion inversion de cycle zyklusinversion inversión de ciclo	inversione di ciclo cycle inversion inversion de cycle zyklusinversion inversión de ciclo	inversione di ciclo cycle inversion inversion de cycle zyklusinversion inversión de ciclo	inversione di ciclo cycle inversion inversion de cycle zyklusinversion inversión de ciclo	inversione di ciclo cycle inversion inversion de cycle zyklusinversion inversión de ciclo	inversione di ciclo cycle inversion inversion de cycle zyklusinversion inversión de ciclo
Classe climatica Climate class Classe climatique Klima - klasse Clase climática	N° / C° / % RH	4 / 30 / 55	4 / 30 / 55	4 / 30 / 55	4 / 30 / 55	4 / 30 / 55	4 / 30 / 55
Assorbimento elettrico a Regime Standard electrical input Absorption électrique en fonction Elektrische energieaufnahme in betrieb Intensidad absorbida regimen	A	3,8	4	4,2	5,1	5,5	7,6
Assorbimento elettrico a Sbrinamento Defrosting electrical input Absorption électrique en dégivrage Elektrische energieaufnahme in Abtauung Intensidad absorbida desescarche	A	5,1	4,6	5,5	6,1	7,3	10,2
Peso netto Weight net Poid net Gewicht netto Peso neto	Kg	240	315	340	360	450	455
Characteristics - Caracteristiques - Technische Beschreibung - Características							

COMPOSIZIONE VASCETTE	Focus E 12	Focus E 16	Focus E 18	Focus E 20	Focus E 24 - 12+12
lt. 5 / 7	12 (+ 12)	16 (+ 16)	18 (+ 18)	20 (+ 20)	24 (+ 24)
lt. 5 / 10 / 12	8 (+ 8)	10 (+ 10)	12 (+ 12)	12 (+ 12)	16 (+ 16)
CONTAINERS DISPLAY ARRANGEMENT / COMPOSITION DES BACS / ZUSAMMENSETZUNG DER EISSCHALEN / COMPOSICIÓN DE LOS RECIPIENTES					

Exclusive, functional and powerful...
Focus E is all this

Exclusive, fonctionnelle et puissante...
Focus E c'est tout cela

Exklusiv, funktionsfähig und stark...
Focus E ist alles dies

Exclusivo, funcional y potente...
Focus E es todo ello